

mission ces dernières années sur ce thème. J'espère que cette qualité va se poursuivre dans le débat général qui maintenant va se lancer.

A ce stade, je vous invite à prendre acte du rapport et à entrer en matière. J'ai un voeu suite aux discussions que nous avons eues en commission, c'est que le débat que nous allons vivre ici et dans l'opinion publique ne soit pas trop dominé par des aspects secondaires, sentimentaux et nostalgiques comme le nombre des brigades de montagne, le maintien des troupes du train ou des tirs obligatoires.

*Die Beratung dieses Geschäfts wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

99.076

Teilrevision des Mietrechtes und Volksinitiative «Ja zu fairen Mieten»

Révision partielle du droit de bail et initiative populaire «pour des loyers loyaux»

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.09.99 (BBI 1999 9823)
Message du Conseil fédéral 15.09.99 (FF 1999 9127)
Nationalrat/Conseil national 04.12.00 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.12.00 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 11.12.00 (Fortsetzung – Suite)
Bericht RK-SR 11.12.00
Rapport CAJ-CE 11.12.00
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.00 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.12.01 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.12.01 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.01 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 04.03.02 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 12.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zu fairen Mieten» 1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «pour des loyers loyaux»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 35 Stimmen
Dagegen 4 Stimmen

01.075

Konzeption der Armee XXI.

Armeeleitbild XXI.

Bericht

Conception de l'Armée XXI.

Plan directeur de l'Armée XXI.

Rapport

Fortsetzung – Suite

Bericht des Bundesrates 24.10.01 (BBI 2002 967)

Rapport du Conseil fédéral 24.10.01 (FF 2002 926)

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.02 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.02 (Fortsetzung – Suite)

01.065

Armeereform XXI und Revision der Militärgesetzgebung

Réforme Armée XXI et révision de la législation militaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 24.10.01 (BBI 2002 858)

Message du Conseil fédéral 24.10.01 (FF 2002 816)

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.02 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.02 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.02 (Fortsetzung – Suite)

01.075

Ziff. 1–4 (Fortsetzung) – Ch. 1–4 (suite)

Le président (Cottier Anton, président): Le débat sur les chapitres 1 à 4 du rapport sur la conception de l'«Armée XXI» tient lieu aussi de débat général.

Reimann Maximilian (V, AG): Ich möchte mich in diesem Eintretensvotum vor allem kurz an Sie wenden, Herr Bundesrat Schmid. Sie wissen noch als langjähriger gemeinsamer Rats- und Fraktionskollege, dass ich mit Komplimenten in diesem Haus zurückhaltend bin. Diese Zurückhaltung möchte ich aber für einmal abstreifen, denn ich habe Grund dazu: Sie haben in Sachen Armeereform wahrhaft kein leichtes Amt angetreten. Sie hatten dort fortzufahren, wo Sie – wie bei einem Stafettenrennen – den Stab von Ihrem Vorgänger übernommen haben. Wir haben es auf der Marschtabelle über die Armeereform schön aufgezeigt: Es war etwa hier, nach zwei Dritteln des «Rennens». Es war in einer ausgesprochen turbulenten Zeit, in einem Moment, in dem die Konfrontation zwischen den Armeeplanern und unserer Kommission recht gross war. Viele von uns, insbesondere auch ich, haben das Gefühl gehabt, die Leute aus dem VBS hätten faktisch freie Hand bekommen, die neue Armee nach ihren eigenen Vorstellungen zu planen, ohne grosse Rücksichten auf das wirtschaftliche, politische und gesellschaftliche Umfeld nehmen zu müssen. Zuoberst, über allem, rangierte die Devise «Sicherheit durch Kooperation», was einen phasenweisen Verzicht auf eine eigenständige – ich betone: eigenständige! – Landesverteidigung und faktische Verbündung mit ausländischen Truppen bedeutete. Zwar nahm man unsere grundsätzlichen Einwände in Ihrem

